

УДК 811.133.1'373.7

Наконечна М. В.,
студент,
Національний університет «Запорізька політехніка»

Лут К. А.,
кандидат філологічних наук, доцент,
доцент кафедри «Іноземна філологія та переклад»,
Національний університет «Запорізька політехніка»

СПОСОБИ УТВОРЕННЯ МОЛОДІЖНОГО СЛЕНГУ У ФРАНЦУЗЬКІЙ МОВІ

Молодіжний сленг – це динамічне мовне явище, яке постійно змінюється, адже саме молодь завжди реагує на зміни в світі. Власне мова допомагає молоді підкреслити особливий статус та відокремитися від старшого покоління. Підлітки прагнуть вийти за рамки звичного, висловити свої почуття та своє бачення світу, і якщо не знаходять потрібного слова – просто створюють нове, адже у них більше сміливості для експериментів з мовою [2, с. 115]. Що цікаво, на відміну від англійського сленгу, який зараз поширюється світом через різні платформи, такі як тікток, інстаграм, X та ін. – французький сленг рідко виходить за межі франкомовних країн. Актуальність дослідження полягає у виявленні способів творення молодіжного сленгу, поширеного серед сучасної французької молоді, що дозволить краще розуміти сучасну французьку мову та її носіїв студентам та всім, хто вчать французьку мову в час її постійних змін.

Найпоширенішим способом утворення французького молодіжного сленгу є верлан – перестановка складів або звуків у словах. Сама назва *verlan* утворена від виразу *à l'envers* (навпаки) [2, с. 115]. Яскравими прикладами є: *meuf* (від *femme* – жінка), *keuf* (від *flic* – поліцейський), *ouf* (від *fou* – крутий), *chelou* (від *louché* – дивний). Верлан з'явився наприкінці 80-х років XX століття і спочатку виконував функцію таємної мови серед іммігрантів та робітничого класу [5].

Другим продуктивним способом є скорочення слів. Молодь активно використовує усічені форми для економії часу та спрощення мовлення. Наприклад: *prof* (від *professeur* – вчитель), *resto* (від *restaurant* – ресторан), *aprem* (від *après-midi* – після обіду), *rdv* (від *rendez-vous* – зустріч). Ці скорочення стали настільки поширеними, що часто використовуються й у неформальному спілкуванні дорослих [2, с. 161].

Звукова імітація та рефонологізація також відіграють важливу роль у творенні сленгу. Слова утворюються шляхом наслідування звуків або зміни фонетичної структури: *tchatcher* (багато говорити – імітація швидкої мови), *jaser* (балакати – від звуку каркання ворона), *tonton* (дядько – дитяча форма від *oncle*). Такі лексеми надають мові більшої експресивності та емоційності [1, с. 151].

Запозичення з інших мов становлять значну частину молодіжного сленгу. Особливо помітний вплив англійської мови: *cringe* (соромно), *banger* (хіт), *mood* (настрій), *low-key* (потихеньку) [3]. Також активно використовуються арабські запозичення: *wesh* (привіт), *en sah* (насправді), що пов'язано з мультикультурним характером французького суспільства [1, с. 151].

Метафоризація є ще одним способом створення сленгових виразів. Молодь використовує образні порівняння та переносні значення: *être scotché* (бути приклеєним до телевізора – від *le scotch* – скотч), *péter un câble* (зійти з розуму – буквально «порвати кабель»), *tailler une bavette* (балакати – «кроїти слинявчик»). Такі метафори роблять мову яскравішою та виразнішою [4].

Каламбури та мовна гра демонструють творчий підхід молоді до мови. Приклади включають: *jazz-tango* (бісексуальний – від *j'aime les deux* – подобаються обидва), *être en TGV* (щось робити – каламбур від *être en train de*). Ці утворення показують, що сленг є не лише засобом комунікації, але й формою розваги [5].

Отже, французький молодіжний сленг формується через різноманітні механізми: верлан, скорочення, звукову імітацію, запозичення, метафоризацію та мовну гру. Кожен із цих способів відображає креативність та прагнення молоді до мовного експериментування. Сучасний сленг вийшов за межі молодіжного середовища і активно проникає в загальнонавчальну мову через медіа, музику та кіно. А отже, дослідження цих процесів допомагає краще зрозуміти динаміку розвитку французької мови та культурні особливості сучасного франкомовного суспільства і сприяє кращому розумінню носіїв.

Література

1. Голотюк О. В. Використання молодіжної розмовної лексики у сучасній французькій пісні. *Науковий вісник Херсонського державного університету*. 2019. С. 151–155. URL : <https://journals.indexcopernicus.com/api/file/viewByFileId/910121.pdf>.
2. Мартинюк О. М. Верлан як вид молодіжного сленгу (на матеріалі французької мови). *Наукові записки Національного університету «Острозька академія»*. Сер. : Філологічна. 2014. Вип. 46. С. 115–117.
3. French Teen Slang: Speak French Like a Cool Kid. *Talk in French*. URL : <https://www.talkinfrench.com/french-teen-slang/> (date of access: 24.10.2025).
4. L'argot des jeunes dans la langue française : науковий блог. URL : <https://naub.oa.edu.ua/largot-des-jeunes-dans-la-langue-francaise/> (date of access: 24.10.2025).
5. Tout sur le verlan en français: Pourquoi l'utiliser? Ses origines?. Home – Ohlala French Course. URL : <https://www.ohlalafrenchcourse.com/fr/blog/article/tout-sur-le-verlan-en-francais-pourquoi-l-utiliser-ses-origines> (date of access: 24.10.2025).